

Bill 203

Private Member's Bill

Projet de loi 203

Projet de loi d'un député

2nd Session, 41st Legislature,
Manitoba,
66 Elizabeth II, 2017

2^e session, 41^e législature,
Manitoba,
66 Elizabeth II, 2017

BILL 203

PROJET DE LOI 203

**THE ELECTORAL DIVISIONS
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES**

Honourable Mr. Fletcher

M. Fletcher

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill amends *The Electoral Divisions Act* to reduce the number of electoral divisions in Manitoba from 57 to 49 for the first general election that takes place after 2018. A consequential amendment is made to *The Legislative Assembly Act*.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi vise à modifier la *Loi sur les circonscriptions électorales* afin de porter le nombre des circonscriptions électorales de 57 à 49 pour la première élection générale ayant lieu après 2018. Il apporte également une modification corrélative à la *Loi sur l'Assemblée législative*.

BILL 203

**THE ELECTORAL DIVISIONS
AMENDMENT ACT**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. E40 amended

1 The Electoral Divisions Act is amended by this Act.

2 Subsection 7(1) is amended by striking out "57 electoral divisions" and substituting "49 electoral divisions".

3(1) Subsection 9(1) is amended

(a) by striking out "2008" and substituting "2018"; and

(b) by striking out "57" and substituting "49".

3(2) Subsection 9(3) is amended by striking out "2006" and substituting "2016".

PROJET DE LOI 203

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. E40 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie la Loi sur les circonscriptions électorales.

2 Le paragraphe 7(1) est modifié par substitution, à « 57 circonscriptions électorales », de « 49 circonscriptions électorales ».

3(1) Le paragraphe 9(1) est modifié par substitution :

a) à « 2008 », de « 2018 »;

b) à « 57 », de « 49 ».

3(2) Le paragraphe 9(3) est modifié par substitution, à « 2006 », de « 2016 ».

4(1) Subsection 10(1) is amended

(a) by striking out "2008" and substituting "2018";
and

(b) by striking out "names of the electoral divisions"
and substituting "name of each of the 49 electoral
divisions".

4(2) Subsection 10(2) is amended by striking out
"2008" and substituting "2018".

Consequential amendment, C.C.S.M. c. L110

5 Subsection 3(1) of **The Legislative Assembly
Act** is amended by striking out "57 members" and
substituting "49 members".

Coming into force

6(1) This Act, except sections 2 and 5, comes into
force on the day it receives royal assent.

Coming into force: sections 2 and 5

6(2) Sections 2 and 5 come into force on the date of
the first dissolution of the Legislature to occur after
December 31, 2018.

4(1) Le paragraphe 10(1) est modifié par
substitution :

a) à « 2008 », de « 2018 »;

b) à « le nom des », de « le nom de chacune
des 49 ».

4(2) Le paragraphe 10(2) est modifié par
substitution, à « 2008 », de « 2018 ».

Modification du c. L110 de la C.P.L.M.

5 Le paragraphe 3(1) de la **Loi sur l'Assemblée
législative** est modifié par substitution, à « 57 députés »,
de « 49 députés ».

Entrée en vigueur

6(1) La présente loi, à l'exception des articles 2
et 5, entre en vigueur le jour de sa sanction.

Entrée en vigueur — articles 2 et 5

6(2) Les articles 2 et 5 entrent en vigueur le jour où
survient la première dissolution de la Législature suivant
le 31 décembre 2018.